



Тридцать восьмая сессия
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к отдельным территориям, не охваченным другими пунктами повестки дня

Доклад Четвертого комитета

Докладчик: г-н Рудольф ЙОСИФОВ (Болгария)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 23 сентября 1983 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей тридцать восьмой сессии пункт, озаглавленный:

"Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

б) доклад Генерального секретаря".

На 4-м пленарном заседании в тот же день Ассамблея постановила передать на рассмотрение Четвертого комитета главы доклада Специального комитета, относящиеся к отдельным территориям.

2. Главы доклада Специального комитета, относящиеся к территориям, не охваченным другими пунктами повестки дня, касаются следующих отдельных территорий:

<u>Территория</u>	<u>Соответствующая глава доклада Специального комитета I/</u>
Западная Сахара	A/38/23 (Part VI), глава IX
Гибралтар	A/38/23 (Part VI), глава XI
Кокосовые (Килинг) острова	A/38/23 (Part VI), глава XII
Токелау	A/38/23 (Part VI), глава XIII
Питкэрн	A/38/23 (Part VI), глава XIV
Остров Св. Елены	A/38/23 (Part VI), глава XV
Американское Самоа	A/38/23 (Part VI), глава XVI
Гуам	A/38/23 (Part VI), глава XVII
Подопечная территория Тихоокеанские острова	A/38/23 (Part VI)/Add.1, глава XVIII
Бермудские острова	A/38/23 (Part VI), глава XIX
Британские Виргинские острова	A/38/23 (Part VI), глава XX
Каймановы острова	A/38/23 (Part VI), глава XXI
Монтсеррат	A/38/23 (Part VI), глава XXII
Острова Теркс и Кайкос	A/38/23 (Part VI), глава XXIII
Виргинские острова Соединенных Штатов	A/38/23 (Part VI) глава XXIV
Ангилья	A/38/23 (Part VI), глава XXV
Бруней	A/38/23 (Part VIII), глава XXVIII

3. На своем 2-м заседании 29 сентября Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам I8, I02, I04 и I2, I05 и I06 повестки дня при условии, что отдельные предложения по вопросам, охватываемым этими пунктами, будут рассматриваться отдельно. Комитет провел общие прения по этим пунктам на своих I0-I8-м заседаниях в период между 3 и I7 ноября.

4. Четвертый комитет рассматривал пункт I8 на своих 8-I9-м заседаниях с I по I7 ноября (см. A/C.4/38/SR.8-I9).

1/ Будет включена в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/38/23).

5. На 8-м заседании I ноября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сделал заявление, в котором он изложил соответствующую деятельность Специального комитета в 1983 году и обратил внимание Четвертого комитета на главы доклада Специального комитета, упомянутые в пункте 2 выше, в которых содержались, среди прочего, соответствующие проекты решений и проекты резолюций, представленные Комитетом на рассмотрение Четвертого комитета, а также соответствующая документация Комитета (A/AC.109/724, 725, 726, 727, 728, 729-736, 737 и Corr.1, 738, 739, 740, 741, 742, 746, 749 и Corr.1, 753 и 754). На рассмотрении Четвертого комитета также находились следующие сообщения на имя Генерального секретаря:

- а) письмо Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 1983 года (A/38/106-S/15628);
- б) письмо Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 30 марта 1983 года (A/38/132-S/15675 и Corr.1 и 2);
- с) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 15 августа 1983 года (A/38/340-S/15927);
- д) письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1983 года (A/38/529).

6. Кроме того, Четвертому комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/38/555), подготовленный в соответствии с резолюцией 37/28 и решением 37/411 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1982 года по вопросу о Западной Сахаре.

7. На своих 8-м и 15-м заседаниях I и II ноября Четвертый комитет в связи с его рассмотрением данного пункта удовлетворил следующие просьбы о заслушании:

<u>Петиционер</u>	<u>Документ</u>
г-н Ибрагим Хаким, Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО)	A/C.4/38/6
г-н Дахиль Халиль, партия национального единства Сахары (ПНЕС)	A/C.4/38/6/Add.1
г-н Бохой Сиди Ахмед, Революционное движение "голубых людей" (МОРЕХОБ)	A/C.4/38/6/Add.2
г-жа Малика Брахим и г-жа М'Барка Бент Махмуд, Союз марокканских женщин	A/C.4/38/6/Add.3

<u>Петиционер</u>	<u>Документ</u>
г-н Зеруали Брейка и г-н Дуихи Брахим	A/C.4/38/6/Add.4
г-н Лейли Мохамед Салем и г-н Бабейт эль-Башир	A/C.4/38/6/Add.5
г-н Дуихи Рашид, Фронт освобождения и единства (ФОЕ)	A/C.4/38/6/Add.6
г-н Биадиллах Мохаммед Шейх, Фронт освобождения Сахары	A/C.4/38/6/Add.7
г-н Шабиханна Хамдати, Ассоциация ветеранов Освободительной армии Марокко в сахарских провинциях	A/C.4/38/6/Add.8
г-н Мохамед Такиу Аллах Маоуль Айнин и г-н Али Буэда	A/C.4/38/6/Add.9
г-н Хатри ульд Саид ульд Джумани, Сахарская ассамблея (Джамаа)	A/C.4/38/6/Add.10
г-н Ахмед Рашид, Ассоциация уроженцев Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (АОСАРИО)	A/C.4/38/6/Add.11
г-н Томас Джаллуд, Ассоциация друзей Сахарской Арабской Демократической Республики	A/C.4/38/6/Add.12

8. Четвертый комитет заслушал заявления петиционеров в следующем порядке: г-на Биадиллаха Мохаммеда Шейха, г-на Шабиханна Хамдати и г-на Хатри ульд Саида ульд Джумани - на своем 9-м заседании 2 ноября; г-на Бохой Сиди Ахмеда, г-на Ахмеда Рашида, г-жи Малики Брахим, г-жи М'Барки Бент Махмуд и г-на Лейли Мохамеда Салема - на своем 10-м заседании 3 ноября; г-на Зеруали Брейка - на своем 13-м заседании 8 ноября; г-на Али Х. Кентауи (Фронт ПОЛИСАРИО) и г-на Дахилия Халиля - на своем 15-м заседании 11 ноября; и г-на Дуихи Рашида и г-на Мохамеда Такиу Аллаха Маоуля Айнина - на своем 17-м заседании 15 ноября.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

9. Четвертый комитет после рассмотрения предложений принял девять проектов резолюций, четыре проекта консенсусов и три проекта решений, которые касаются следующих 17 территорий:

Западная Сахара
Кокосовые (Килинг) острова
Токелау
Питкэрн
Остров Св.Елены
Американское Самоа
Гуам
Бермудские острова
Британские Виргинские острова
Каймановы острова
Монтсеррат
Острова Теркс и Кайкос
Виргинские острова Соединенных Штатов
Подопечная территория Тихоокеанские острова
Гибралтар
Бруней
Ангилья

Отчет о рассмотрении Комитетом предложений содержится в пунктах II-25 ниже.

10. На 18-м заседании 17 ноября Председатель обратил внимание на заявления, представленные Генеральным секретарем (А/С.4/38/L.3 и L.4) в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, касающиеся административных и финансовых последствий предложений в отношении следующих территорий: Западная Сахара, Кокосовые (Килинг) острова, Токелау, остров Св.Елены, Американское Самоа, Гуам, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Монтсеррат, острова Теркс и Кайкос и Виргинские острова Соединенных Штатов.

А. Западная Сахара

11. На 11-м заседании 4 ноября Председатель обратил внимание Комитета на проект резолюции А/С.4/38/L.2 по вопросу о Западной Сахаре, в число авторов которого в конечном счете вошли следующие государства-члены: Алжир, Ангола, Афганистан, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Вануату, Верхняя Вольта, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Демократический Йемен, Замбия, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Кипр, Конго, Коста-Рика, Куба, Ласская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Зеленого Мыса, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Уганда и Югославия. Проект резолюции гласит:

"Генеральная Ассамблея,

глубоко изучив вопрос о Западной Сахаре,

1. принимает к сведению резолюцию АНГ/Res.104(XIX) по вопросу о Западной Сахаре, единогласно принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 6-12 июня 1983 года, и гласящую следующее:

"Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства, собравшаяся на свою девятнадцатую очередную сессию в Аддис-Абебе (Эфиопия) с 6 по 12 июня 1983 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению решений по Западной Сахаре в составе глав государств,

напоминая о торжественном обещании, данном Его Величеством королем Хасаном II в ходе восемнадцатой сессии Ассамблеи, согласиться на проведение референдума в Западной Сахаре, чтобы позволить населению этой территории осуществить свое право на самоопределение,

с удовлетворением отмечая признание Его Величеством королем Хасаном II рекомендации шестой сессии Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре, содержащейся в документе АНГ/103 (XVIII) В, Приложение I, а также его обязательство сотрудничать со Специальным комитетом в поисках справедливого, мирного и окончательного решения,

вновь подтверждая свои принятые ранее резолюции и решения по вопросу о Западной Сахаре, и в частности резолюцию АНГ/Res.103 (XVIII) от 27 июня 1981 года,

1. принимает к сведению доклады Комитета глав государств по осуществлению решений по Западной Сахаре;

2. настоятельно призывает стороны конфликта - Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО - приступить к прямым переговорам с целью достижения прекращения огня и создания необходимых условий для мирного и справедливого референдума народа Западной Сахары по вопросу о самоопределении без каких-либо административных или военных ограничений под эгидой Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций и призывает Комитет по осуществлению обеспечить соблюдение прекращения огня;

3. предлагает Комитету по осуществлению решений провести заседание как можно скорее и в сотрудничестве со сторонами конфликта продолжить разработку условий и всех других деталей, касающихся осуществления прекращения огня и проведения референдума в декабре 1983 года;

4. просит Организацию Объединенных Наций совместно с Организацией африканского единства предоставить силы по поддержанию мира, которые будут размещены в Западной Сахаре, для обеспечения мира и безопасности во время организации и проведения референдума;

5. уполномочивает Комитет по осуществлению решений при участии Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры по обеспечению надлежащего осуществления данной резолюции;

6. просит Комитет по осуществлению решений представить двадцатой Ассамблее глав государств и правительств доклад о результатах референдума, с тем чтобы двадцатая Ассамблея глав государств и правительств смогла принять окончательное решение по всем аспектам вопроса о Западной Сахаре;

7. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о Западной Сахаре;

8. просит Комитет по осуществлению решений при выполнении своего мандата принимать во внимание результаты заседаний восемнадцатой и девятнадцатой очередных сессий по вопросу о Западной Сахаре и с этой целью предлагает Генеральному секретарю Организации африканского единства представить Комитету полный отчет о вышеуказанных заседаниях;

9. приветствует конструктивную позицию сахарских руководителей, которые добровольно и временно не принимают участия в работе девятнадцатой сессии Ассамблеи, для того чтобы она могла состояться."

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения эффективного участия Организации Объединенных Наций в организации и проведении референдума и представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности доклад по этому вопросу, в том числе о мерах, требующих решения Совета;

3. настоятельно просит Генерального секретаря тесно сотрудничать с Генеральным секретарем Организации африканского единства в осуществлении соответствующих решений Организации африканского единства, а также настоящей резолюции;

4. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по-прежнему рассматривать положение в Западной Сахаре в качестве первоочередного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по данному вопросу".

12. 15 ноября был распространен документ A/C.4/38/L.7, содержащий поправки Экваториальной Гвинеи к проекту резолюции A/C.4/38/L.2. Текст поправок гласил:

"а) После первого пункта преамбулы добавить следующий новый пункт:

"учитывая решение АНГ/Res.103 (XVIII) по данному вопросу, единогласно принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее восемнадцатой очередной сессии, проходившей в Найроби, Кения, с 20 по 27 июня 1981 года, текст которого содержится в приложении к настоящей резолюции, а также решения Комитета по осуществлению решений Организации африканского единства, принятые в Найроби в августе 1981 года и в феврале 1982 года,"

б) В пункте 1 постановляющей части заменить слова "и гласящую следующее" на "текст которой содержится в приложении к настоящей резолюции".

ПРИЛОЖЕНИЕ

"А. Решение АНГ/Res.103 (XVIII), принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее восемнадцатой очередной сессии

Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства на своей восемнадцатой очередной сессии, проходившей в Найроби, Кения, с 24 по 27 июня 1981 года,

изучив доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (документ АНГ/103 (XVIII) А) и доклады пятой и шестой сессий Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре (соответственно, документы АНГ/103 (XVIII) В и АНГ/103 (XVIII) С),

заслушав выступления Его Величества короля Марокко Хасана II, глав государств Мавритании и Алжира, а также выступления различных глав государств и правительств и руководителей делегаций,

с удовлетворением отмечая торжественное обещание, данное Его Величеством королем Хасаном II, согласиться на проведение референдума в Западной Сахаре, с тем чтобы позволить населению этой территории осуществить свое право на самоопределение,

отмечая далее с удовлетворением признание Его Величеством королем Хасаном рекомендации шестой сессии Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре, содержащейся в документе АНГ/103 (XVIII) В, приложение I, а также его обязательство сотрудничать со Специальным комитетом в поисках справедливого, мирного и прочного решения,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и решения по вопросу о Западной Сахаре,

1. утверждает доклады Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре и доклады пятой и шестой сессий Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре и одобряет содержащиеся в них рекомендации (документ АНГ/Res.103 (XVIII)), а также выражает признательность Специальному комитету глав государств по вопросу о Западной Сахаре за достойную высокой оценки работу, которая была проведена в деле обеспечения мирного решения проблемы Западной Сахары;

2. приветствует торжественное обещание, данное Его Величеством королем Марокко Хасаном II, согласиться на проведение референдума на территории Западной Сахары;

3. постановляет учредить Комитет по осуществлению рекомендаций, состоящий из представителей Гвинеи, Кении, Мали, Нигерии, Судана, Сьерра-Леоне и Танзании, и предоставить ему все полномочия, с тем чтобы обеспечить в сотрудничестве с заинтересованными сторонами осуществление рекомендаций Специального комитета;

4. настоятельно призывает стороны конфликта безотлагательно приступить к прекращению огня и призывает Комитет по осуществлению рекомендаций обеспечить соблюдение прекращения огня без промедления;

5. предписывает Комитету по осуществлению рекомендаций провести заседание до конца августа 1981 года и в сотрудничестве со сторонами конфликта выработать формы и все прочие детали, касающиеся осуществления прекращения огня, а также организации и проведения референдума;

6. просит Организацию Объединенных Наций совместно с ОАЕ предоставить силы по поддержанию мира, которые будут располагаться в Западной Сахаре, для обеспечения мира и безопасности во время организации и проведения референдума и последующих выборов;

7. уполномочивает Комитет по осуществлению рекомендаций, при участии Организации Объединенных Наций, принять все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать осуществление народом Западной Сахары самоопределения путем всеобщего и свободного референдума;

8. просит Комитет по осуществлению рекомендаций при выполнении своего мандата принимать во внимание результаты заседаний восемнадцатой очередной сессии по вопросу о Западной Сахаре и с этой целью предлагает Генеральному секретарю ОАЕ представить Комитету все отчеты о вышеуказанных заседаниях.

В. Резолюция АНГ/RES.104 (XIX), принятая Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее девятнадцатой очередной сессии

Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства, собравшаяся на свою девятнадцатую очередную сессию в Аддис-Абебе (Эфиопия) с 6 по 12 июня 1983 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению решений по Западной Сахаре в составе глав государств,

напоминая о торжественном обещании, данном Его Величеством королем Хасаном II в ходе восемнадцатой сессии Ассамблеи, согласиться на проведение референдума в Западной Сахаре, чтобы позволить населению этой территории осуществить свое право на самоопределение,

с удовлетворением отмечая признание Его Величеством королем Хасаном II рекомендации шестой сессии Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре, содержащейся в документе АНГ/103 (XVIII) В, приложение I, а также его обязательство сотрудничать со Специальным комитетом в поисках справедливого, мирного и окончательного решения,

вновь подтверждая свои принятые ранее резолюции и решения по вопросу о Западной Сахаре, и в частности резолюцию АНГ/Res.103 (XVIII) от 27 июня 1981 года,

1. принимает к сведению доклады Комитета глав государств по осуществлению решений по Западной Сахаре;
2. настоятельно призывает стороны конфликта -- Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО -- приступить к прямым переговорам с целью достижения прекращения огня и создания необходимых условий для мирного и справедливого референдума народа Западной Сахары по вопросу о самоопределении без каких-либо административных или военных ограничений под эгидой Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций и призывает Комитет по осуществлению обеспечить соблюдение прекращения огня;
3. предлагает Комитету по осуществлению решений провести заседание как можно скорее и в сотрудничестве со сторонами конфликта продолжить разработку условий и всех других деталей, касающихся осуществления прекращения огня и проведения референдума в декабре 1983 года;
4. просит Организацию Объединенных Наций совместно с Организацией африканского единства предоставить силы по поддержанию мира, которые будут размещены в Западной Сахаре, для обеспечения мира и безопасности во время организации и проведения референдума;
5. уполномочивает Комитет по осуществлению решений при участии Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры по обеспечению надлежащего осуществления данной резолюции;
6. просит Комитет по осуществлению решений представить двадцатой Ассамблее глав государств и правительств доклад о результатах референдума, с тем чтобы двадцатая Ассамблея глав государств и правительств смогла принять окончательное решение по всем аспектам вопроса о Западной Сахаре;
7. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о Западной Сахаре;

8. просит Комитет по осуществлению решений при выполнении своего мандата принимать во внимание результаты заседаний восемнадцатой и девятнадцатой очередных сессий по вопросу о Западной Сахаре и с этой целью предлагает Генеральному секретарю Организации африканского единства представить Комитету полный отчет о вышеуказанных заседаниях;

9. приветствует конструктивную позицию сахарских руководителей, которые добровольно и временно не принимают участия в работе девятнадцатой сессии Ассамблеи, для того чтобы она могла состояться".

13. 15 ноября Сан-Томе и Принсипи представило поправки к поправкам, содержащимся в документе A/C.4/38/L.7 (A/C.4/38/L.8). Текст этих поправок гласит:

" а) В пункте 1 поправок после слов "по данному вопросу" заметить остальную часть следующим текстом:

"а также все резолюции, принятые по вопросу о Западной Сахаре Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, и вновь подтверждая неотъемлемое право народа Западной Сахары на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года",

б) В пункте 2 поправок после слов "к настоящей резолюции" добавить следующий текст:

"и так же, как и Организация африканского единства, настоятельно призывает стороны конфликта - Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро приступить к прямым переговорам с целью достижения прекращения огня и создания необходимых условий для мирного и справедливого референдума народа Западной Сахары по вопросу о самоопределении без каких-либо административных или военных ограничений под эгидой Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций".

14. На 18-м заседании 17 ноября Председатель сообщил, что он провел широкие консультации с рядом заинтересованных делегаций, а также Председателем Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций на ноябрь с целью добиться того, чтобы Генеральная Ассамблея смогла прийти к консенсусу по данному вопросу. Председатель заявил далее, что на основе этих консультаций он может предложить текст консенсуса Четвертого комитета. Проект консенсуса Председателя состоит из полного текста проекта, содержащегося в документе A/C.4/38/L.2, в который должен быть добавлен следующий новый пункт в качестве второго пункта преамбулы:

"учитывая решение АНГ/Res.103 (XVIII) по вопросу о Западной Сахаре, единогласно принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее восемнадцатой очередной сессии, проходившей в Найроби, Кения, с 20 по 27 июня 1981 года, а также все соответствующие резолюции Организации африканского единства, и вновь подтверждая все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о Западной Сахаре,"

15. На том же заседании Четвертый комитет принял без возражений текст консенсуса по проекту резолюции, представленный Председателем (см. пункт 26, проект резолюции I).

В. Кокосовые (Килинг) острова, Токелау и Питкэрн

16. На своем 19-м заседании 17 ноября Четвертый комитет принял без возражений следующие предложения по трем территориям:

а) проект консенсуса, касающийся Кокосовых (Килинг) островов, содержащийся в пункте 10 главы XII доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI)) (см. пункт 27, проект консенсуса I);

б) проект консенсуса, касающийся Токелау, содержащийся в пункте 10 главы XIII доклада Специального комитета A/38/23 (Part VI) (см. пункт 27, проект консенсуса II);

в) проект консенсуса, касающийся Питкэрна, содержащийся в пункте 10 главы XIV доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI)) (см. пункт 27, проект консенсуса III).

С. Остров Святой Елены

17. На своем 19-м заседании 17 ноября Четвертый комитет принял следующие решения по проекту решения по вопросу об острове Святой Елены, содержащемуся в пункте 11 главы XV доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI) 2/:

а) по просьбе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по пятому предложению проекта решения было проведено раздельное голосование. Пятое предложение проекта решения было сохранено в результате заносимого в отчет о заседании голосования 72 голосами против 27 при 17 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими: 3/

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Объединная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Республика Зеленого Мыса, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Чехословакия, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Португалия, Самоа,

2/ С заявлениями в объяснение мотивов голосования выступили следующие государства-члены: Австралия, Венесуэла, Канада, Куба, Непал, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Чехословакия.

3/ Позднее делегация Малайзии информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за это предложение. Делегация Гамбии информировала Секретариат о том, что если бы она присутствовала при голосовании, то воздержалась бы от голосования по данному предложению.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Турция, Фиджи, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались: Багамские Острова, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Греция, Испания, Кения, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Непал, Оман, Сингапур, Судан, Таиланд, Филиппины, Шри Ланка, Ямайка.

б) проект решения был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 95 голосами против 2 при 26 воздержавшихся (см. пункт 28, проект решения I). Результаты голосования были следующими: 4/

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Греция, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Республика Зеленого Мыса, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

4/ Позднее делегация Гамбии информировала Секретариат о том, что если бы она присутствовала при голосовании, то голосовала бы за проект решения. Делегация Болгарии информировала Секретариат о том, что она голосовала за проект решения, однако ее голос не был занесен в отчет.

Голосовали
против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Федеративная Республика, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Португалия, Самоа, Соломоновы Острова, Турция, Фиджи, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Д. Американское Самоа, Гуам, Бермудские острова,
Британские Виргинские острова, Монтсеррат,
острова Теркс и Кайкос и Виргинские острова
Соединенных Штатов

18. На своем 19-м заседании 17 ноября Четвертый комитет принял без возражений предложения в отношении восьми территорий, а именно:

а) проект резолюции, касающийся Американского Самоа, содержащийся в пункте 10 главы XVI доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI) (см. пункт 26, проект резолюции II));

б) проект резолюции, касающийся Гуама, содержащийся в пункте 9 главы XVII доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI) (см. пункт 26, проект резолюции III));

в) проект резолюции, касающийся Бермудских островов, содержащийся в пункте 10 главы XIX доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI) (см. пункт 26, проект резолюции IV));

г) проект резолюции, касающийся Британских Виргинских островов, содержащийся в пункте 10 главы XX доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI) (см. пункт 26, проект резолюции V));

д) проект резолюции, касающийся Каймановых островов, содержащийся в пункте 10 главы XXI доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI) (см. пункт 26, проект резолюции VI));

е) проект резолюции, касающийся Монтсеррата, содержащийся в пункте 10 главы XXII доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI) (см. пункт 26, проект резолюции VII));

ж) проект резолюции, касающийся островов Теркс и Кайкос, содержащийся в пункте 10 главы XXIII доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI) (см. пункт 26, проект резолюции VIII));

з) проект резолюции, касающийся Виргинских островов Соединенных Штатов, содержащийся в пункте 10 главы XXIV доклада Специального комитета (A/38/23 (Part VI) (см. пункт 26, проект резолюции IX)).

Е. Подопечная территория Тихоокеанские острова

19. На 19-м заседании 17 ноября Председатель заявил, что на основе его консультаций с Председателем Специального комитета, а также с рядом заинтересованных делегаций он хотел бы предложить Четвертому комитету, чтобы он не принимал никакого решения на данном этапе по проекту резолюции, представленному Специальным комитетом (A/38/23 (Part VI) /Add.1, глава XVIII, пункт 10). Четвертый комитет постановил без возражений принять предложение Председателя.

Г. Гибралтар

20. 16 ноября был распространен проект консенсуса по вопросу о Гибралтаре (A/C.4/38/L.10).

21. На своем 19-м заседании 17 ноября Четвертый комитет принял проект консенсуса A/C.4/38/L.10 без возражений (см. пункт 27, проект консенсуса I^v).

Г. Бруней

22. На 19-м заседании 17 ноября Председатель предложил Четвертому комитету принять следующую рекомендацию Генеральной Ассамблеи по вопросу о Брунее:

"Генеральная Ассамблея с удовлетворением принимает к сведению факт предстоящего достижения Брунеем независимости и передает правительству и народу Брунея поздравления с ее достижением и наилучшие пожелания мира, счастья и процветания в будущем. Выражая удовлетворение намерением правительства сразу же по достижении независимости направить просьбу о приеме Брунея в члены Организации Объединенных Наций, Ассамблея обращается к Организации Объединенных Наций и организациям ее системы с призывом оказать этому новому государству всяческую помощь укрепления его независимости".

23. На том же заседании Четвертый комитет принял предложение Председателя (см. пункт 28, проект решения II).

Н. Ангилья

24. На 19-м заседании 17 ноября Председатель предложил Четвертому комитету принять следующую рекомендацию Генеральной Ассамблеи по вопросу об Ангилье:

"Генеральная Ассамблея постановляет отложить рассмотрение вопроса об Ангилье до своей тридцать девятой сессии и просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучение положения в этой территории".

25. На том же заседании Четвертый комитет принял предложение Председателя (см. пункт 28, проект решения III).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

26. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблеи принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

глубоко изучив вопрос о Западной Сахаре,

учитывая решение АНГ/Res.103 (XVIII) по вопросу о Западной Сахаре, единогласно принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее восемнадцатой очередной сессии, проходившей в Найроби, Кения, с 20 по 27 июня 1981 года, а также все соответствующие резолюции Организации африканского единства и вновь подтверждая все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о Западной Сахаре,

1. принимает к сведению резолюцию АНГ/Res.104 (XIX) по вопросу о Западной Сахаре, единогласно принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее девятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 6-12 июня 1983 года, и гласящую следующее:

"Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства, собравшаяся на свою девятнадцатую очередную сессию в Аддис-Абебе (Эфиопия) с 6 по 12 июня 1983 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению решений по Западной Сахаре в составе глав государств,

напоминая о торжественном обещании, данном Его Величеством королем Хасаном II в ходе восемнадцатой сессии Ассамблеи, согласиться на проведение референдума в Западной Сахаре, чтобы позволить населению этой территории осуществить свое право на самоопределение,

с удовлетворением отмечая признание Его Величеством королем Хасаном II рекомендации шестой сессии Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре, содержащейся в документе АНГ/103 (XVIII) В, Приложение I, а также его обязательство сотрудничать со Специальным комитетом в поисках справедливого, мирного и окончательного решения,

вновь подтверждая свои принятые ранее резолюции и решения по вопросу о Западной Сахаре, и в частности резолюцию АНГ/Res.103 (XVIII) от 27 июня 1981 года,

1. принимает к сведению доклады Комитета глав государств по осуществлению решений по Западной Сахаре;

2. настоятельно призывает стороны конфликта – Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО – приступить к прямым переговорам с целью достижения прекращения огня и создания необходимых условий для мирного и справедливого референдума народа Западной Сахары по вопросу о самоопределении без каких-либо административных или военных ограничений под эгидой Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций и призывает Комитет по осуществлению обеспечить соблюдение прекращения огня;

3. предлагает Комитету по осуществлению решений провести заседание как можно скорее и в сотрудничестве со сторонами конфликта продолжить разработку условий и всех других деталей, касающихся осуществления прекращения огня и проведения референдума в декабре 1983 года;

4. просит Организацию Объединенных Наций совместно с Организацией африканского единства предоставить силы по поддержанию мира, которые будут размещены в Западной Сахаре, для обеспечения мира и безопасности во время организации и проведения референдума;

5. уполномочивает Комитет по осуществлению решений при участии Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры по обеспечению надлежащего осуществления данной резолюции;

6. просит Комитет по осуществлению решений представить двадцатой Ассамблее глав государств и правительств доклад о результатах референдума, с тем чтобы двадцатая Ассамблея глав государств и правительств смогла принять окончательное решение по всем аспектам вопроса о Западной Сахаре;

7. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о Западной Сахаре;

8. просит Комитет по осуществлению решений при выполнении своего мандата принимать во внимание результаты заседаний восемнадцатой и девятнадцатой очередных сессий по вопросу о Западной Сахаре и с этой целью предлагает Генеральному секретарю Организации африканского единства представить Комитету полный отчет о вышеуказанных заседаниях;

9. приветствует конструктивную позицию сахарских руководителей, которые добровольно и временно не принимают участия в работе девятнадцатой сессии Ассамблеи, для того чтобы она могла состояться."

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения эффективного участия Организации Объединенных Наций в организации и проведении референдума и представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности доклад по этому вопросу, в том числе о мерах, требующих решения Совета;

3. настоятельно просит Генерального секретаря тесно сотрудничать с Генеральным секретарем Организации африканского единства в осуществлении соответствующих решений Организации африканского единства, а также настоящей резолюции;

4. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по-прежнему рассматривать положение в Западной Сахаре в качестве первоочередного вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по данному вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Вопрос об Американском Самоа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Американском Самоа,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 5/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Американского Самоа,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы в отношении событий в Американском Самоа 6/,

сознавая необходимость содействия прогрессу в направлении полного осуществления Декларации в отношении Американского Самоа,

с признательностью отмечая постоянное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Американского Самоа, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории,

вновь подтверждая мнение о том, что управляющая держава по-прежнему обязана проводить всестороннюю программу политического просвещения, с тем чтобы обеспечить полную осведомленность народа Американского Самоа о его неотъемлемом праве на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV),

принимая к сведению, что Управление экономического развития и планирования правительства Американского Самоа осуществляет пятилетний план экономического развития, сосредоточившись на диверсификации экономики, землепользовании, жилищном строительстве, банковском деле и туризме в интересах народа этой территории,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Американского Самоа, и подчеркивая необходимость диверсификации экономики территории в качестве первоочередной задачи в целях ослабления ее зависимости от колебаний экономической деятельности,

5/ A/38/23 (Part II), глава III и A/38/23 (Part VI), глава XVI.

6/ A/C.4/38/SR.15

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Американскому Самоа 7/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Американского Самоа на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Американскому Самоа;

4. призывает правительство Соединенных Штатов Америки как управляющей державы принять все необходимые меры с учетом свободно выраженных народом Американского Самоа пожеланий в целях ускорения процесса деколонизации территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

5. вновь подтверждает, что управляющая держава несет ответственность за то, чтобы обеспечить полную осведомленность народа Американского Самоа о его неотъемлемом праве на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

6. подтверждает свою рекомендацию о том, чтобы в соответствии с выраженными народом Американского Самоа пожеланиями, отраженными в докладе второй Комиссии по политическому статусу, верховный судья и помощники судьи назначались губернатором и утверждались Законодательным органом, что может быть облегчено в результате возрастания числа квалифицированных юристов, являющихся коренными жителями Американского Самоа;

7. вновь подтверждает ответственность управляющей державы в соответствии с Уставом за экономическое и социальное развитие территории;

8. призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории и в рамках пятилетнего плана экономического развития, охватывающего период 1979-1984 годов, продолжать способствовать укреплению и диверсификации экономики Американского Самоа в интересах народа территории;

9. настоятельно призывает управляющую державу продолжать содействовать тесным связям и сотрудничеству между народом территории и их соседями, а также между правительством этой территории и региональными учреждениями в целях дальнейшего повышения экономического благосостояния народа Американского Самоа;

10. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве со свободно избранными представителями Американского Самоа обеспечить неотъемлемое право народа этой территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, обеспечивающих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

11. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии в Американское Самоа в соответствующее время следует держать в поле зрения;

12. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии в Американское Самоа в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Вопрос о Гуаме

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Гуаме,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 8/,

ссылаясь на свою резолюцию I5I4 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Гуама,

заслушав заявление представителя управляющей державы 9/,

с признательностью отмечая постоянное активное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Гуама, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации в направлении полного и скорейшего осуществления Декларации,

отмечая, что в территории был проведен референдум по вопросу о политическом статусе, заключительный этап которого состоялся 4 сентября 1982 года,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и самоуправляющихся территориях,

отмечая, что значительный потенциал для диверсификации и развития экономики Гуама может представлять товарное рыболовство, сельское хозяйство и развитие транспорта,

учитывая, что одним из препятствий на пути экономического развития территории является неопределенность в отношении земли, находящейся в руках федеральных властей,

8/ A/38/23 (Part II), глава III; A/38/23 (Part III), глава IV и A/38/23 (Part VI), глава XVII.

9/ A/C.4/38/SR.15.

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями Гуама, и необходимость диверсификации экономики территории в качестве первоочередной задачи и отмечая значительные потенциальные возможности для диверсификации, которые представляют товарное рыболовство, сельское хозяйство и развитие транспорта,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Гуаму IO/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает свою убежденность в том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать осуществление Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Гуаму;

4. отмечает тот факт, что был проведен референдум по вопросу о политическом статусе 4 сентября 1982 года, в ходе которого 75 процентов принявших в нем участие проголосовали за статус содружества в ассоциации с Соединенными Штатами и в этой связи, принимая во внимание принципы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации, призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории ускорить процесс деколонизации в соответствии с выраженными пожеланиями народа территории;

5. вновь подтверждает свою решительную убежденность в том, что управляющая держава должна обеспечить, чтобы военные базы и сооружения не препятствовали осуществлению населением территории своего права на самоопределение в соответствии с целями и принципами Устава, и настоятельно призывает управляющую державу принять все необходимые меры для полного соблюдения соответствующих резолюций;

6. вновь подтверждает ответственность управляющей державы, в соответствии с Уставом, за экономическое и социальное развитие Гуама и призывает управляющую державу принять все необходимые меры для укрепления и диверсификации экономики территории с целью ослабления экономической зависимости территории от управляющей державы;

7. вновь призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории устранить препятствия, сдерживающие возможности экономического развития территории, особенно в отношении товарного рыболовства, сельского хозяйства и транспорта;

8. призывает управляющую державу в сотрудничестве с местными властями ускорить передачу земли народу территории;

9. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать принимать эффективные меры, обеспечивающие и гарантирующие право народа Гуама на его природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над их будущим освоением, и просит управляющую державу принять все необходимые меры для защиты прав собственности народа территории;

10. отмечает шаги, предпринятые управляющей державой с целью активизировать усилия по развитию и пропагандированию языка и культуры народа чаморро, который составляет более половины населения территории, и вновь подтверждает важность дальнейших усилий в этой области;

11. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время следует держать в поле зрения;

12. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии на Гуам в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Вопрос о Бермудских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Бермудских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 11/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Бермудских островов,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы, касающееся территории 12/, в котором он заявил, что его правительство будет в полной мере учитывать пожелания народа Бермудских островов при определении будущего конституционного статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

с признательностью отмечая постоянное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Бермудских островов, которое содействует более компетентному изучению положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации с целью полного осуществления Декларации,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и самоуправляющихся территориях,

отмечая, что экономика территории по-прежнему основывается на доходе, получаемом от туризма и регистрации иностранных компаний, что ведет к большой зависимости от таких видов деятельности,

11/ А/38/23 (Part II), глава III; А/38/23 (Part III), глава IV и V и А/38/23 (Part VI), глава XIX.

12/ А/С.4/38/SR.11.

/...

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость диверсификации и дальнейшего укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Бермудским островам I3/;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Бермудских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Бермудским островам;

4. настоятельно призывает управляющую державу продолжать, принимая во внимание свободно выраженную волю и пожелания народа Бермудских островов, принимать все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи;

5. вновь подтверждает, что управляющая держава обязана создать в этой территории такие условия, которые позволят народу Бермудских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления населения Бермудских островов с возможностями, имеющимися у него при осуществлении этого права;

6. вновь подтверждает, что в конечном итоге право решать вопрос о своем будущем политическом статусе согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи, принадлежит самому народу Бермудских островов;

7. отмечает, что в территории в феврале 1983 года были проведены всеобщие выборы, и с интересом отмечает, что правительство территории заявило о своем намерении возобновить обсуждение "Белой книги 1979 года по вопросу о независимости" и содействовать проведению среди общественности дискуссий о будущем статусе Бермудских островов;

8. вновь подтверждает настоятельную необходимость укрепления национального единства и национальной целостности и отмечает такие принимаемые местными властями меры, как создание учреждения, с целью предотвращения дискриминации среди населения территории на основе расовой, религиозной, социальной или политической принадлежности;

9. вновь подтверждает свою решительную убежденность в том, что управляющая держава должна обеспечить, чтобы военные базы и сооружения не препятствовали осуществлению населением территории своего права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава, и настоятельно призывает управляющую державу принять все необходимые меры для полного соблюдения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся военных баз и сооружений в колониальных и несамоуправляющихся территориях;

10. вновь настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать принимать все эффективные меры, гарантирующие право народа Бермудских островов владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

11. настоятельно призывает управляющую державу в консультации с правительством Бермудских островов прилагать все усилия для диверсификации экономики Бермудских островов, включая активизацию усилий по содействию развитию сельского хозяйства и рыболовства и сектора обрабатывающей промышленности в интересах народа территории;

12. приветствует ту роль, которую играет Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в оказании помощи сельскому хозяйству, лесному хозяйству и рыбному промыслу в территории, и настоятельно призывает специализированные учреждения и все другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать уделять особое внимание удовлетворению потребностей Бермудских островов в области развития;

13. вновь призывает управляющую державу в сотрудничестве с местными властями продолжать ускоренными темпами процесс "бермудизации" в территории и в этой связи настоятельно призывает уделять особое внимание более широкой передаче государственных функций жителям островов;

/...

I4. призывает правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии принять в соответствующее время в территории выездную миссию;

I5. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Бермудские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Вопрос о Британских Виргинских островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Британских Виргинских островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам I4/,

ссылаясь на свою резолюцию I514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Британских Виргинских островов,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы, касающееся территории I5/, в котором он заявил, что его правительство будет в полной мере учитывать желания народа Британских Виргинских островов при определении будущего политического статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

с признательностью отмечая постоянное активное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Британских Виргинских островов, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации с целью полного осуществления Декларации,

вновь подтверждая ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие территории,

отмечая продолжающийся экономический рост территории в течение рассматриваемого периода, особенно в таких областях, как недвижимое имущество и строительство, туризм и банковское дело,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость дальнейшей диверсификации и укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

I4/ A/38/23 (Part II), глава III и A/38/23 (Part VI), глава XX.

I5/ A/C.4/38/SR.11.

напоминая, что выездная миссия Организации Объединенных Наций на Британские Виргинские острова, проведенная в 1976 году, рекомендовала I6/ управляющей державе содействовать участию территории в качестве ассоциированного члена в различных организациях системы Организации Объединенных Наций в качестве элемента всеобъемлющей стратегии ускорения процесса деколонизации и продолжение помощи, оказываемой Программой развития Организации Объединенных Наций в целях развития территории,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Британским Виргинским островам I7/

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Британских Виргинских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Британским Виргинским островам;

4. вновь подтверждает, что управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Британских Виргинских островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также со всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;

5. вновь подтверждает, что в конечном итоге право решать вопрос о своем будущем политическом статусе согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации принадлежит самому народу Британских Виргинских островов, и вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с возможностями, имеющимися у него при осуществлении его права на самоопределение;

I6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXVIII, приложение, пункт 162.

I7/ A/38/23 (Part VI), глава XX.

6. призывает управляющую державу в консультации со свободно избранными органами правительства территории принять все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей деколонизации, закрепленных в Уставе и в Декларации и во всех других соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

7. отмечает неизменную приверженность правительства территории цели экономической диверсификации, особенно в области сельского хозяйства, рыболовства и кустарных промыслов, и вновь призывает управляющую державу в консультации с местными властями активизировать свои усилия в этой связи;

8. настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством территории, гарантировать неотъемлемое право народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, обеспечивающих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

9. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также такие региональные учреждения, как Карибский банк развития, принять меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни Британских Виргинских островов;

10. с удовлетворением отмечает просьбу, поданную Британскими Виргинскими островами через управляющую державу, о предоставлении статуса ассоциированного члена в Экономической комиссии для Латинской Америки и в этой связи просит управляющую державу содействовать участию территории в различных организациях системы Организации Объединенных Наций в соответствующем качестве;

11. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Британские Виргинские острова в соответствующее время следует держать в поле зрения;

12. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Британские Виргинские острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Вопрос о Каймановых островах

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Каймановых островах,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам I8/,

ссылаясь на свою резолюцию I5I4 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Каймановых островов,

принимая во внимание заявление представителя управляющей державы, касающееся территории I9/, в котором он заявил, что его правительство будет в полной мере учитывать пожелания народа Каймановых островов при определении будущего конституционного статуса территории,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

отмечая, что в рассматриваемый период экономика территории по-прежнему развивалась нормальными темпами, особенно в области туризма, международных финансов и недвижимости,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принять выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость дальнейшей диверсификации и укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности,

I8/ A/38/23 (Part II), глава III; A/38/23 (Part III), глава V и A/38/23 (Part VI), глава XXI.

I9/ A/C.4/38/SR.11.

/...

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Каймановым островам 20/;
2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Каймановых островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;
3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Каймановым островам;
4. с признательностью отмечает участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Каймановых островов, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, с тем чтобы ускорить процесс деколонизации с целью полного осуществления Декларации;
5. вновь подтверждает, что управляющая держава несет ответственность за создание в территории таких условий, которые позволят народу Каймановых островов свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также со всеми другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;
6. вновь подтверждает, что в конечном итоге право решать вопрос о своем будущем политическом статусе согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации принадлежит самому народу Каймановых островов, и вновь подтверждает важное значение более широкого ознакомления народа территории с возможностями, имеющимися у него при осуществлении его права на самоопределение;
7. вновь подтверждает ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие территории и настоятельно призывает ее, в сотрудничестве с правительством территории, в максимально возможной степени оказывать постоянное содействие в разработке программ диверсификации экономики, которые будут служить интересам народа территории;

8. настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством территории, гарантировать осуществление неотъемлемого права народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, обеспечивающих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами, а также устанавливать и осуществлять контроль над их освоением в будущем;

9. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также такие региональные учреждения, как Карибский банк развития, принять все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической жизни Каймановых островов;

10. отмечает постоянную помощь территории со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций;

11. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Каймановы острова в соответствующее время следует держать в поле зрения;

12. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии, включая возможное направление выездной миссии на Каймановы острова в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Вопрос о Монтсеррате

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Монтсеррате,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 21/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свою резолюцию 37/27 от 23 ноября 1982 года по вопросу о Монтсеррате,

напоминая, что в 1975 году и 1982 году в территорию направлялись выездные миссии Организации Объединенных Наций,

отмечая далее заявление представителя управляющей державы 22/ о том, что политика его правительства учитывает пожелания народа территории при определении ее будущего политического статуса,

подтверждая ответственность управляющей державы за экономическое и социальное развитие территории,

отмечая, что в течение рассматриваемого периода имел место рост экономики Монтсеррата в реальном выражении и что в последние годы бюджетные субсидии от управляющей державы для сбалансирования текущего бюджета территории не требовались,

отмечая, что в 1982 году на местах был проведен обзор организационных потребностей и потребностей в области профессиональной подготовки государственных органов и что первоочередное внимание будет уделяться созданию учебного центра по подготовке государственных служащих,

памятуя об ответственности Организации Объединенных Наций за оказание помощи народу Монтсеррата в претворении в жизнь его чаяний в соответствии с целями, изложенными в Декларации,

21/ A/38/23 (Part II), глава III и A/38/23 (Part VI), глава XXII.

22/ A/C.4/38/SR.11.

отмечая помощь, которую оказывают те организации системы Организации Объединенных Наций, которые осуществляют свою деятельность в территории,

сознавая особые проблемы, стоящие перед территорией ввиду ее изолированности, небольшой площади, ограниченных ресурсов и отсутствия инфраструктуры,

учитывая, что выездные миссии являются эффективным средством оценки положения в посещаемых территориях,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Монтсеррату 23/

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Монтсеррата на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года;

3. вновь подтверждает мнение, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, которая полностью относится к данной территории;

4. с удовлетворением отмечает продолжение участия управляющей державы в работе Комитета, что позволяет ему более эффективно изучать положение в территории для ускорения процесса деколонизации в целях полного осуществления Декларации;

5. вновь подтверждает, что на управляющей державе лежит ответственность за создание в Монтсеррате таких условий, которые позволят его народу свободно и без вмешательства осуществлять свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и всеми другими резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;

6. вновь подтверждает, что, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, в конечном итоге право решать вопрос о своем будущем политическом статусе принадлежит самому народу Монтсеррата, и вновь обращается с призывом к управляющей державе начать в сотрудничестве с правительством территории программы политического просвещения, с тем чтобы народ Монтсеррата мог быть полностью осведомлен об

имеющихся у него возможностях выбора в осуществлении своего права на самоопределение и независимость;

7. призывает управляющую державу продолжать в сотрудничестве с правительством территории укреплять экономику и увеличивать объем своей помощи программам диверсификации;

8. отмечает рост, достигнутый в обрабатывающей отрасли, а также в области строительства и туризма и настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории ускорить развитие других секторов экономики, в частности, сельского хозяйства, животноводства и рыболовства на благо народа этой территории;

9. настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры с целью защиты, гарантирования и обеспечения прав народа Монтсеррата владеть и распоряжаться своими природными ресурсами, а также установить и осуществлять контроль за их освоением в будущем;

10. настоятельно призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать оказывать помощь, необходимую для расширения представительства местных граждан в государственной службе, особенно на высоком уровне;

11. отмечает продолжение участия территории в работе Карибской группы по сотрудничеству и экономическому развитию, а также таких региональных организаций, как Карибское сообщество и Карибский банк развития, и призывает организации системы Организации Объединенных Наций, а также правительства-доноры и региональные организации интенсифицировать свои усилия для ускорения прогресса в экономической и социальной жизни территории;

12. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии в Монтсеррат в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Вопрос об островах Теркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об островах Теркс и Кайкос,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 24/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся островов Теркс и Кайкос,

принимая к сведению заявление представителя управляющей державы, касающееся территории 25/, в котором он отмечает, что его правительство будет в полной мере учитывать пожелания народа островов Теркс и Кайкос при определении будущего конституционного статуса территории, и учитывая важное значение более широкого ознакомления народа территории с имеющимися у него возможностями,

сознавая необходимость обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории,

с признательностью отмечая участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении островов Теркс и Кайкос, что позволяет ему проводить более эффективное изучение положения в территории,

сознавая особые обстоятельства, связанные с географическим положением и экономическими условиями территории, и принимая во внимание необходимость дальнейшей диверсификации и укрепления ее экономики в качестве первоочередной задачи для содействия экономической стабильности и создания более широкой экономической базы для территории,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и самоуправляющихся территориях,

отмечая помощь, оказываемую Программой развития Организации Объединенных Наций в целях развития территории, и приветствуя участие делегации островов Теркс и Кайкос в пятой ежегодной Конференции Карибской группы по сотрудничеству и экономическому развитию, организованной Всемирным банком,

24/ A/38/23 (Part II), глава III; A/38/23 (Part III), глава IV и V и A/38/23 (Part VI), глава XXIII.

25/ A/C.4/38/SR.11.

принимая к сведению меры, принятые для обучения в университетах за границей и профессиональной подготовки в территории,

памятуя, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в малых территориях, и выражая свое удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к островам Тёркс и Кайкос 26/;
2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа островов Теркс и Кайкос на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;
3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление народом территории его неотъемлемого права, изложенного в Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к территории;
4. вновь подтверждает, что управляющая держава обязана создать в территории такие условия, которые позволят народу островов Тёркс и Кайкос свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также всеми другими соответствующими резолюциями Ассамблеи;
5. вновь подтверждает, что управляющая держава в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций несет ответственность за экономическое и социальное развитие своих зависимых территорий, и настоятельно призывает управляющую державу, в консультации с правительством территории, принять необходимые меры для содействия экономическому и социальному развитию островов Теркс и Кайкос и, в частности, активизировать и расширить свою программу помощи, с тем чтобы ускорить развитие экономической и социальной инфраструктуры территории;
6. подчеркивает необходимость уделять больше внимания диверсификации экономики, в частности содействию развитию сельского хозяйства и рыболовства, в интересах народа территории;

7. напоминает, что управляющая держава несет ответственность, в соответствии со свободно выраженной волей народа, защищать, гарантировать и обеспечивать неотъемлемое право народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, гарантирующих его право владеть и распоряжаться этими ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

8. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также такие региональные учреждения, как Карибский банк развития, продолжать уделять особое внимание потребностям островов Теркс и Кайкос в области развития;

9. вновь подтверждает свою решительную убежденность в том, что управляющая держава должна обеспечить, чтобы военные базы и сооружения не препятствовали осуществлению народом территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава, и настоятельно призывает управляющую державу принять все необходимые меры для полного соблюдения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся военных баз и сооружений в колониальных и самоуправляющихся территориях;

10. просит управляющую державу, в консультации с правительством территории, продолжать предоставлять необходимую помощь в подготовке квалифицированного местного персонала по специальностям, существенно важным для развития различных секторов общества территории;

11. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на острова Теркс и Кайкос в соответствующее время следует держать в поле зрения;

12. предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможное направление еще одной выездной миссии на острова Теркс и Кайкос в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов,

изучив соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 27/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Виргинских островов Соединенных Штатов,

с признательностью отмечая постоянное участие управляющей державы в работе Специального комитета в отношении Виргинских островов Соединенных Штатов, что позволяет ему проводить более компетентное и эффективное изучение положения в территории, и выражая удовлетворение готовностью управляющей державы принимать выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением,

заслушав заявление управляющей державы 28/,

напоминая о том, что она настоятельно призвала управляющую державу ускорить принятие закона, касающегося проблемы иностранцев в территории, который в настоящее время представлен на рассмотрении конгрессу Соединенных Штатов Америки;

отмечая, что правительство территории активизирует свои усилия по расширению и диверсификации экономики, и далее отмечая с озабоченностью, что международный спад оказывает отрицательное воздействие на основные сектора экономики территории,

вновь подтверждая мнение о том, что участие территорий в качестве ассоциированных членов в организациях системы Организации Объединенных Наций является частью общей стратегии ускорения процесса деколонизации,

27/ A/38/23 (Part II), глава III; A/38/23 (Part III), глава IV
и A/38/23 (Part VI), глава XXIV.

28/ A/C.4/38/SR.15.

с удовлетворением отмечая усилия по возобновлению программ в области здравоохранения и предупреждения преступности среди молодежи, меры по усилению борьбы с преступностью и действия, направленные на расширение и улучшение школьных помещений,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к Виргинским островам Соединенных Штатов 29/

2. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает мнение о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление Декларации, содержащейся в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к Виргинским островам Соединенных Штатов;

4. вновь подтверждает, что управляющая держава обязана создавать такие условия на территории, которые позволят народу Виргинских островов Соединенных Штатов полностью и беспрепятственно осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи.

5. призывает управляющую державу, учитывая пожелания, свободно выраженные народом Виргинских островов Соединенных Штатов, предпринять все необходимые шаги к ускорению процесса деколонизации согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации, а также всем другим соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

6. приветствует принятие конгрессом Соединенных Штатов Америки Закона Виргинских островов об урегулировании положения иностранцев;

7. отмечает, что губернатор Виргинских островов Соединенных Штатов внес законопроект, предусматривающий проведение конституционного конвента для обсуждения альтернатив политического статуса, и рекомендовал, чтобы референдум по предложению конвента был проведен одновременно со всеобщими выборами в 1984 году;

8. вновь подтверждает ответственность управляющей державы в соответствии с Уставом за экономическое и социальное развитие территории;

9. настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством территории, укреплять экономику территории путем принятия дополнительных мер по диверсификации во всех областях и развития соответствующей инфраструктуры с целью ослабления своей экономической зависимости от управляющей державы;

10. отмечает с удовлетворением рекомендацию Комиссии по статусу Виргинских островов о том, чтобы эта территория стала ассоциированным членом Экономической комиссии для Латинской Америки, и призывает управляющую державу содействовать представленной территорией просьбе о принятии ее в качестве ассоциированного члена в Экономическую комиссию для Латинской Америки и ее вспомогательные органы, включая Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна.

11. настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством Виргинских островов Соединенных Штатов, обеспечить неотъемлемое право народа территории на эксплуатацию своих природных ресурсов путем принятия эффективных мер, которые гарантируют право народа владеть и распоряжаться этими природными ресурсами и устанавливать и осуществлять контроль над их будущим освоением;

12. настоятельно призывает управляющую державу, в сотрудничестве с правительством территории, и впредь улучшать социальные условия и уделять особое внимание преодолению проблем безработицы, жилищного строительства, здравоохранения, просвещения и преступности и в связи с этим с удовлетворением отмечает усилия по активизации программы здравоохранения и предупреждению преступности среди молодежи, меры по усилению борьбы с преступностью и действия, направленные на расширение и улучшение школьных помещений;

13. считает, что вопрос о возможности направления еще одной выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующее время следует держать в поле зрения;

14. предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на его следующей сессии, включая возможность направления еще одной выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов в соответствующее время и в консультации с управляющей державой и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

*
* *
*

27. Четвертый комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующие проекты консенсусов:

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА I

Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 30/ и заслушав заявления представителя Австралии в отношении Кокосовых (Килинг) островов 31/, с удовлетворением отмечает продолжающееся сотрудничество правительства Австралии как управляющей державы в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в отношении этой территории. Ассамблея вновь подтверждает, что именно управляющая держава несет ответственность за создание условий, при которых народ Кокосовых (Килинг) островов будет иметь возможность свободно определить свое будущее в соответствии с резолюцией 1514 (XV), а также другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. В этой связи Ассамблея отмечает, что управляющая держава по-прежнему твердо привержена политическому, социальному и экономическому прогрессу народа территории, с тем чтобы он был в состоянии как можно скорее полностью осуществить свои неотъемлемые права. Она отмечает, в частности, что представители управляющей державы обсудили непосредственно с представителями общины Кокосовых (Килинг) островов вопрос о проведении акта самоопределения в целях определения их будущего статуса. Ассамблея приветствует готовность управляющей державы и впредь принимать выездные миссии на Кокосовых (Килинг) островах и в связи с этим вновь заявляет, что вопрос о необходимости направления в соответствующее время следующих миссий следует держать в поле зрения.

30/ А/38/23 (Part II), глава III и А/38/23 (Part VI), глава XII.

31/ А/С.4/38/SR.15.

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА II

Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 32/ и заслушав заявление представителя Новой Зеландии по вопросу о Токелау 33/, с удовлетворением отмечает готовность управляющей державы тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления своей обязанности в отношении Токелау. Ассамблея вновь подтверждает неотъемлемое право народа Токелау на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и вновь подтверждает далее, что управляющая держава обязана обеспечить, чтобы народ Токелау был полностью информирован об этом праве. В этой связи Ассамблея отмечает, что народ территории высказал мнение, что в настоящее время он не желает пересматривать характер существующих между Токелау и Новой Зеландией отношений. Ассамблея приветствует заверения управляющей державы в том, что она будет продолжать руководствоваться исключительно пожеланиями народа Токелау в отношении будущего статуса территории. Ассамблея отмечает, что управляющая держава заверила народ Токелау в том, что она будет продолжать оказывать ему свою помощь в том случае, если он пожелает изменить свой нынешний статус. Ассамблея призывает управляющую державу продолжать осуществление ее программы политического просвещения в рамках ее усилий по обеспечению сохранения самобытности и культурного наследия Токелау. Ассамблея признает, что экономическое развитие Токелау является важным элементом в процессе самоопределения. Ассамблея отмечает продолжающиеся усилия управляющей державы в области содействия экономическому развитию территории и принятые ею меры для обеспечения и гарантирования прав народа Токелау на все его природные ресурсы и на выгоды, связанные с их использованием. Ассамблея считает, что управляющая держава должна продолжать расширять свою программу бюджетной поддержки и помощи в целях развития территории. Ассамблея с признательностью отмечает продолжающиеся усилия управляющей державы по улучшению положения в таких областях, как здравоохранение, общественные работы и образование. Ассамблея вновь выражает признательность специализированным учреждениям и другим организациям системы

32/ A/38/23 (Part II), глава III и A/38/23 (Part VI), глава XIII.

33/ A/C.4/38/SR.14.

Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям за помощь, оказанную ими Токелау, и призывает эти органы продолжать оказание помощи территории. Учитывая, что выездные миссии Организации Объединенных Наций позволяют эффективно оценивать положение в территориях, Ассамблея считает необходимым держать в поле зрения вопрос о возможности направления в соответствующее время еще одной выездной миссии в эту территорию с учетом, в частности, пожеланий народа Токелау. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии, включая вопрос о возможном направлении еще одной выездной миссии на Токелау в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА III

Вопрос о Питкэрне

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 34/, принимает к сведению заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 35/, в котором подтверждается политика его правительства как можно больше способствовать развитию на острове инициативы и предпринимательства, с тем чтобы народ Питкэрна мог полностью самостоятельно развиваться. Ассамблея отмечает готовность управляющей державы обсудить любые изменения конституционного статуса с народом территории, когда последний этого пожелает. Она отмечает, что численность населения острова в настоящее время оставляет открытым вопрос о том, смогут ли жители острова обеспечивать предоставление основных услуг в области образования и здравоохранения, а также спускать на воду баркасы, от чего в силу отсутствия надлежащих портовых сооружений зависит их торговля с проходящими судами. В этой связи Ассамблея вновь призывает управляющую державу продолжать принимать необходимые меры по защите интересов народа Питкэрна. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии и представить Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

34/ A/38/23 (Part II), глава III и A/38/23 (Part VI), глава XIV.

35/ A/C.4/38/SR.11.

ПРОЕКТ КОНСЕНСУСА IV

Вопрос о Гибралтаре

Генеральная Ассамблея, отмечая, что правительства Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии подписали 10 апреля 1980 года в Лиссабоне декларацию 36/, в которой они заявили о своем намерении решить проблему Гибралтара согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, согласились начать с этой целью переговоры, направленные на устранение всех разногласий между ними по вопросу о Гибралтаре, согласились также восстановить прямую связь в этом районе, причем правительство Испании приняло решение приостановить применение действующих в настоящее время мер, и оба правительства согласились строить будущее сотрудничество на основе взаимности и полного равноправия; отмечая, что 8 января 1982 года в Лондоне оба правительства согласились установить 20 апреля 1982 года в качестве даты для полного осуществления Лиссабонской декларации, включая начало переговоров и одновременное восстановление прямой связи в этом районе; и отмечая, что, согласившись впоследствии отложить осуществление этих мер, оба правительства выразили свою решимость поддерживать процесс, начатый принятием в апреле 1980 года Лиссабонской декларации, а также свое намерение установить новую дату ее осуществления; настоятельно призывает оба правительства сделать возможным начало переговоров, как это предусматривается консенсусом, принятым Ассамблеей 14 декабря 1973 года 37/, с целью достижения прочного решения проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций.

*

*

*

28. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I

Вопрос об острове Святой Елены

Генеральная Ассамблея, рассмотрев соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам

36/ См. A/АС.109/603 и Corr.1, пункт 13.

37/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30 (A/9030), стр.144, пункт 23 повестки дня.

и народам 38/ и заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы 39/ вновь подтвердила неотъемлемое право народа острова Святой Елены на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Ассамблея приняла к сведению обязательство управляющей державы уважать пожелания народа острова Святой Елены в отношении его будущего политического статуса и в этой связи настоятельно призвала управляющую державу в консультации со свободно избранными представителями народа острова Святой Елены по-прежнему принимать все необходимые меры в целях обеспечения скорейшего осуществления Декларации в отношении данной территории. Ассамблея выразила надежду на то, что управляющая держава будет по-прежнему продолжать деятельность по осуществлению проектов в области создания инфраструктуры и общинного развития, направленных на улучшение общего благосостояния общины, и поощрять местную инициативу и предпринимательство, особенно в области лесного хозяйства, рыболовства и местных кустарных промыслов. Ассамблея вновь подтвердила, что непрерывная помощь в целях развития со стороны управляющей державы, а также всякая помощь, которую может оказать международное сообщество, является важным средством развития экономического потенциала территории и повышения способности ее народа добиться полного осуществления целей, изложенных в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций, для улучшения экономических условий в территории. Ассамблея с озабоченностью отмечает присутствие военной базы на зависимом острове Вознесения и в этой связи указывает на все соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военных баз и сооружений в колониальных и самоуправляемых территориях. Принимая к сведению позитивный подход управляющей державы к вопросу о приеме выездных миссий Организации Объединенных Наций, Ассамблея считает, что вопрос о возможности направления такой миссии на остров Святой Елены в надлежащее время следует держать в поле зрения. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии, включая вопрос о возможном направлении выездной миссии на остров Святой Елены в соответствующее время и в консультации с управляющей державой, и представить Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад по этому вопросу.

38/ A/38/23 (Part II), глава III и A/38/23 (Part VI), глава XV.

39/ A/C.4/38/SR.11.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

Вопрос о Брунее

Генеральная Ассамблея с удовлетворением принимает к сведению факт предстоящего достижения Брунеем независимости и передает правительству и народу Брунея поздравления с ее достижением и наилучшие пожелания мира, счастья и процветания в будущем. Выражая удовлетворение намерением правительства сразу же по достижении независимости направить просьбу о приеме Брунея в члены Организации Объединенных Наций, Ассамблея обращается к Организации Объединенных Наций и организациям ее системы с призывом оказать этому новому государству всяческую помощь для укрепления его независимости.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III

Вопрос об Ангиле

Генеральная Ассамблея постановляет отложить рассмотрение вопроса об Ангиле до своей тридцать девятой сессии и просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучение положения в этой территории.
